

DOHODA O SPRÁVE DÁT

Spoločnosť Volvo Truck Corporation („Volvo“)
Registračné číslo: 556013-9700,
405 08 Göteborg, Švédsko

medzi

a

Meno zákazníka (právnická osoba) („zákazník“):

.....

Registračné číslo:

Adresa:

Krajina:

Telefón:
.....

E-mail:
.....

Ako protihodnotu za to, že spoločnosť Volvo poskytuje zákazníkovi akékoľvek informačné služby (v zmysle definície nižšie), spoločnosť Volvo vo svojom mene a v mene spoločnosti AB Volvo (vydavateľstvo) a všetkých dcérskych spoločností spoločnosti AB Volvo (vydavateľstvo) a zákazník (v jeho mene) (spoločne „**strany**“) sa dohodli takto:

1. ÚČELY TEJTO DOHODY

Účely tejto dohody o správe údajov („**dohoda**“) sú tieto:

- a. Stanoviť podmienky, za ktorých spoločnosť Volvo zhromažďuje, používa a zdieľa údaje z informačných systémov (v zmysle definície nižšie).
- b. Stanoviť príslušné zmluvné ustanovenia, ako sa vyžaduje v článku 28 všeobecného nariadenia EÚ o ochrane údajov 2016/679 („**GDPR**“), ktorým sa riadi spracovanie osobných údajov spoločnosťou Volvo (v zmysle definície v GDPR) v mene zákazníka.
- c. Stanoviť zmluvné podmienky vzťahujúce sa na poskytovanie a ukončenie poskytovania služieb zákazníkovi v súvislosti s akýmkoľvek vozidlom, ktoré zahŕňajú spracovanie informácií z informačných systémov (v zmysle definície nižšie), okrem iného vrátane služby Volvo Action Service na zavolanie, Dynafleet, Úspora paliva, služieb prevádzkyschopnosti, My Truck a I-See, ako aj používania aplikácie Volvo Connect a ďalších podobných platforiem, portálov a služieb („**digitálne kanály**“) a všetkých služieb poskytovaných prostredníctvom digitálnych kanálov (ďalej len „**informačné služby**“).

2. INFORMAČNÉ SYSTÉMY

Zákazník je informovaný, že vozidlá Volvo vyrábané, dodávané alebo predávané spoločnosťou v rámci skupiny Volvo Group sú vybavené jedným alebo viacerými systémami, ktoré môžu zhromažďovať a uchovávať informácie o vozidle („**informačné systémy**“), okrem iného vrátane informácií týkajúcich sa stavu a výkonu vozidla a informácií týkajúcich sa prevádzky vozidla (spoločne „**údaje o vozidle**“). Zákazník sa súhlasí, že nebude žiadnym spôsobom zasahovať do prevádzky informačných systémov.

Bez ohľadu na ukončenie alebo uplynutie platnosti tejto dohody zákazník berie na vedomie a súhlasí s tým, že spoločnosť Volvo môže: i) kedykoľvek pristupovať k informačným systémom (vrátane vzdialeného prístupu), (ii) zhromažďovať údaje o vozidle, (iii) ukladať údaje o vozidle do systémov spoločnosti Volvo Group, (iv) používať údaje o vozidle za účelom poskytovania služieb zákazníkovi, ako aj na svoje vlastné interné a iné primerané

obchodné účely a (v) zdieľať údaje o vozidle v rámci skupiny Volvo Group a s vybranými tretími stranami.

Zákazník zabezpečí, že každý vodič alebo iná fyzická osoba oprávnená zákazníkom prevádzkovať vozidlo: (i) bola informovaná, že osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, môže spoločnosť Volvo zhromažďovať, uchovávať, používať, zdieľať alebo inak spracovávať a (ii) bude jej poskytnutý odkaz na príslušné oznámenie o ochrane osobných údajov spoločnosti Volvo Group alebo jeho kópia (k dispozícii na adrese <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>).

Zákazník súhlasí s tým, že písomne upovedomí spoločnosť Volvo v prípade, ak predá alebo inak prevedie vlastníctvo vozidla na tretiu osobu.

3. **OCHRANA A SPRACOVANIE ÚDAJOV**

V priebehu poskytovania informačných služieb, či už priamo alebo prostredníctvom ich autorizovaných predajcov, ako aj v priebehu poskytovania služieb spoločnosťou Volvo, ktorýmkoľvek z jej autorizovaných obchodných partnerov alebo akoukoľvek treťou stranou, ako napríklad v priebehu opravy, údržby alebo poskytovania iných služieb (bez ohľadu na to, či v rámci záruky alebo nie), je spoločnosť Volvo oprávnená spracúvať osobné údaje v zmysle nariadenia GDPR („osobné údaje“) v mene zákazníka, jeho pridružených spoločností alebo sprostredkovateľov. S ohľadom na akékoľvek takéto spracúvanie sa zmluvné strany dohodli, že zákazník je „prevádzkovateľom“ a že spoločnosť Volvo bude konať ako „prevádzkovateľ“ zákazníka, ako sa predpokladá v nariadení GDPR. PRÍLOHA 1 tejto dohody (*Ustanovenia týkajúce sa spracúvania osobných údajov*) stanovuje podmienky platné pre takéto spracúvanie osobných údajov a bude sa uplatňovať vždy, keď spoločnosť Volvo spracúva osobné údaje v mene zákazníka.

Zákazník sa zaväzuje dodržiavať príslušné právne predpisy o ochrane údajov, okrem iného aj akékoľvek povinnosti týkajúce sa vytvorenia právneho základu pre spracúvanie osobných údajov a poskytovania informácií dotknutým osobám podľa nariadenia GDPR a podobné povinnosti uložené právnymi predpismi v iných jurisdikciách. V rozsahu povolenom právnymi predpismi zákazník odškodní spoločnosť Volvo, jej zástupcov a sprostredkovateľov a akékoľvek tretie strany konajúce v mene spoločnosti Volvo za akúkoľvek stratu, ktorá vznikne priamo alebo nepriamo z dôvodu nedodržania platných právnych predpisov o ochrane údajov zo strany zákazníka.

4. **ZMLUVNÉ PODMIENKY POSKYTOVANIA SLUŽBY**

Spoločnosť Volvo poskytne zákazníkovi informačné služby, o ktoré zákazník požiadal, alebo ktoré spoločnosť Volvo zákazníkovi ponúkla a s ktorých prijímaním zákazník súhlasil, alebo ktoré si zákazník zaregistroval alebo inak predplatil prostredníctvom digitálnych kanálov, v každom prípade bez ohľadu na to, či za ne zaplatil alebo nie.

Poskytovanie informačných služieb môže podliehať osobitným zmluvným podmienkam stanoveným v tejto dohode, ktoré sa týkajú napríklad ceny a platieb, podmienok predplatného a doby trvania. V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto dohody a takýmito osobitnými zmluvnými podmienkami majú osobitné zmluvné podmienky prednosť a budú sa uplatňovať namiesto protichodných ustanovení tejto dohody, ale zvyšné ustanovenia tejto dohody sa však naďalej budú uplatňovať.

Zákazník nesmie distribuovať, opätovne prenášať, kopírovať, publikovať, upravovať, vylepšovať, späťne analyzovať, dekompilovať alebo inak meniť informačné systémy.

Spoločnosť Volvo môže v rámci procesu neustáleho zlepšovania súvisiaceho s informačným systémom ktorúkoľvek z informačných služieb alebo ich časti bez predchádzajúceho upozornenia upravovať, inovovať, vymieňať alebo nahrádzať alebo tak činiť v súlade s platnými bezpečnostnými, zákonnými alebo regulačnými požiadavkami alebo za účelom pridania funkcií, ktoré podstatným spôsobom neovplyvňujú kvalitu alebo výkonnosť informačných služieb alebo vozidla.

Právo zákazníka na používanie informačných systémov závisí od technickej a regulačnej dostupnosti informačných systémov. Technická dostupnosť informačných systémov závisí od dostupnosti sieťového a satelitného pokrytia a môže byť narušená miestnymi prekážkami (okrem iného vrátane mostov, budov a iných fyzických prekážok), atmosférickými alebo topografickými podmienkami a technickými obmedzeniami (okrem iného vrátane zabudovaných chýb akéhokoľvek systému GPS).

Spoločnosť Volvo sa zrieka akejkoľvek záruky alebo zodpovednosti za bezpečnosť mobilných telekomunikačných, bezdrôtových alebo iných sietí používaných na prenos údajov o vozidle a ďalších informácií.

Informačné systémy nemusia byť k dispozícii z dôvodu údržby. Podrobnosti o plánovaných prácach údržby budú, pokiaľ je to bude možné, zverejnené prostredníctvom digitálnych kanálov, alebo budú inak oznámené zákazníkovi. Spoločnosť Volvo sa bude usilovať minimalizovať narušenia dostupnosti informačných systémov.

Zákazník musí vždy dodržiavať používateľské pokyny a príručky spoločnosti Volvo týkajúce sa každého vozidla.

Zákazník berie na vedomie, že informačné systémy nemusia byť dostupné vo všetkých krajinách.

Spoločnosť Volvo môže pozastaviť prístup zákazníka k informačným službám alebo môže použiť informačné systémy na vyhľadanie registrovaného vozidla, ak sa spoločnosť Volvo oprávnené domnieva, že vozidlo nie je prevádzkované zákazníkom ako zákonným vlastníkom alebo inak v súlade s príslušnými právnymi predpismi alebo zmluvnými podmienkami tejto dohody alebo akejkoľvek inej dohody medzi zákazníkom a ktorýmkoľvek subjektom skupiny Volvo Group.

5. **DEAKTIVÁCIA INFORMAČNÝCH SYSTÉMOV**

Na základe písomnej žiadosti zákazníka spoločnosť Volvo deaktivuje svoj vzdialený prístup k informačným systémom s ohľadom na akékoľvek menované vozidlo, a to na základe identifikačného čísla vozidla („VIN“), na náklady zákazníka a bez zbytočného odkladu („**deaktivácia vozidla**“). V rozsahu, v akom musí deaktiváciu vozidla vykonať autorizovaný servis Volvo, nesie zákazník zodpovednosť za pristavenie menovaného vozidla či vozidiel do ktoréhokoľvek takéhoto servisu za účelom deaktivácie.

Aby sa predišlo pochybnostiam, deaktivácia vozidla nebráni (i) vzdialenému prístupu k informačným systémom, ak to vyžadujú príslušné právne predpisy, alebo (ii) prístupu k informačným systémom prostredníctvom zásuvného zariadenia, okrem iného vrátane systému TechTool za účelom opráv a údržby alebo záručných prác alebo (iii) ak prístup vyžadujú príslušné právne predpisy.

Zákazník berie na vedomie, že deaktivácia vozidla znamená, že spoločnosť Volvo nie je schopná poskytovať žiadne informačné služby týkajúce sa vozidla, ktoré bolo deaktivované. Zákazník preto berie na vedomie a súhlasí s tým, že deaktivácia vozidla automaticky ukončí všetky dohody o poskytovaní služieb uzavreté zákazníkom a subjektom skupiny Volvo Group bez akejkoľvek zodpovednosti zo strany subjektu skupiny Volvo Group, pokiaľ ide o informačné služby týkajúce sa deaktivovaného vozidla.

Na základe písomnej žiadosti zákazníka spoločnosť Volvo znovu aktivuje svoj vzdialený prístup k informačným systémom v súvislosti s akýmkoľvek menovaným vozidlom, a to na základe čísla VIN na náklady zákazníka („**opätovná aktivácia vozidla**“). Pokiaľ spoločnosť Volvo nie je schopná vykonať opätovnú aktiváciu vozidla na diaľku, musí byť akákoľvek opätovná aktivácia vozidla vykonaná autorizovaným servisom Volvo a zákazník je zodpovedá za pristavenie menovaného vozidla či vozidiel do ktoréhokoľvek takéhoto servisu za účelom opätovnej aktivácie. V prípade opätovnej aktivácie vozidla sa na poskytovanie akýchkoľvek informačných služieb týkajúcich sa tohto vozidla vzťahujú zmluvné podmienky tejto dohody a akejkoľvek inej dohody o poskytovaní služieb.

6. **OBMEDZENIA ZODPOVEDNOSTI**

Pokiaľ nie je v konkrétnych zmluvných podmienkach týkajúcich sa poskytovania informačných služieb stanovené inak, celková maximálna zodpovednosť spoločnosti Volvo na základe tejto dohody za nároky vzniknuté v každom kalendárnom štvrtroku (či už vyplývajúce zo zmluvy, priestupku, nedbanlivosti, zákona, navrátenia do pôvodného stavu alebo iného dôvodu) nepresiahne sto percent (100 %) z poplatkov zaplatených za informačné služby v tom kalendárnom štvrtroku, v ktorom nárok vznikol.

Spoločnosť Volvo nebude niesť zodpovednosť (či už vyplývajúcu zo zmluvy, deliktu, nedbanlivosti, zákona alebo iného základu) za akúkoľvek stratu zisku, obchodnú stratu, stratený čas vedenia alebo náklady na rekonštrukciu alebo obnovu údajov, bez ohľadu na to, či takáto strata vznikne priamo alebo nepriamo a či si bola spoločnosť Volvo vedomá možnosti akýchkoľvek následných alebo nepriamych strát alebo nie.

Spoločnosť Volvo nebude niesť zodpovednosť za akékoľvek straty alebo škody akéhokoľvek druhu spôsobené konaním alebo opomenutím zákazníka, okrem iného vrátane prípadov, keď zákazník nebude dodržiavať akékoľvek právne predpisy o ochrane údajov.

Spoločnosť Volvo nebude niesť zodpovednosť za akékoľvek straty alebo škody akéhokoľvek druhu spôsobené zlyhaním alebo výpadkom verejných komunikačných systémov, od ktorých môže závisieť poskytovanie informačných služieb.

Zákazník berie na vedomie a súhlasí s tým, že: (i) nemá žiadny zmluvný vzťah s operátorom, ktorý zabezpečuje mobilné a bezdrôtové služby používané na prenos dát a informácií, (ii) nie je príjemcom akejkoľvek tretej strany z akejkoľvek dohody medzi spoločnosťou Volvo alebo ktoroukoľvek z jej pridružených spoločností a operátorom zabezpečujúcim služby, (iii) operátor zabezpečujúci služby nemá voči zákazníkovi žiadnu zodpovednosť akéhokoľvek druhu, a to ani za porušenie zmluvy, záruky, z dôvodu nedbalosti, objektívnej zodpovednosti v prípade deliktu alebo iného dôvodu, (iv) správy a akékoľvek ďalšie informácie alebo údaje môžu byť oneskorené, vymazané alebo nedoručené a (v) operátor zabezpečujúci služby nemôže zaručiť bezpečnosť bezdrôtových prenosov a nebude zodpovedný za akýkoľvek nedostatok bezpečnosti v súvislosti s používaním informačných služieb.

7. **ZÁRUKY**

Zákazník ručí spoločnosti Volvo, že disponuje a bude počas celej doby platnosti tejto zmluvy disponovať všetkými súhlasmi, povoleniami, licenciami a oprávneniami potrebnými za účelom zaistenia, že zákazník bude využívať informačné služby, informačné systémy a digitálne kanály v úplnom súlade s všetkými príslušnými zákonmi a nariadeniami.

Zákonné alebo záručné práva výrobcu sú obmedzené na tie, ktoré sú poskytované v súvislosti so špecifickými informačnými službami, ktoré si zákazník osobitne kúpil. Takéto záručné práva sa nevzťahujú na žiadne ďalšie informačné služby a/alebo funkčnosť informačných systémov.

Spoločnosť Volvo týmto vylučuje v najväčšom možnom rozsahu, ktorý právne predpisy pripúšťajú, všetky podmienky, záruky a ustanovenia, výslovné (iné ako tie, ktoré sú uvedené v tejto dohode) alebo predpokladané, zákonné, obyčajové alebo iné, ktoré, s výhradou takéhoto vylúčenia, by existovali alebo mohli existovať v prospech zákazníka.

8. **VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

Zákazník podpisom tejto dohody alebo stiahnutím, prístupom, inštaláciou alebo iným používaním informačných služieb potvrdzuje, že: a) si prečítal túto dohodu a porozumel jej, b) disponuje všetkými potrebnými oprávneniami, ktoré mu umožňujú uzavrieť dohodu (vrátane prípadov, keď uzatvára dohodu v mene iných subjektov skupiny) a umožňujú skupine Volvo Group vykonávať činnosti uvedené v dohode, a (c) súhlasí s tým, že bude viazaný jej zmluvnými podmienkami v aktuálne platnom znení namiesto akejkoľvek predchádzajúcej dohody o telematických službách alebo dohody o správe údajov medzi spoločnosťou Volvo a zákazníkom.

Spoločnosť Volvo môže pozmeniť alebo doplniť zmluvné podmienky tejto dohody zverejnením novej verzie na adrese: <http://tsadp.volvotrucks.com/>. V prípade, že zákazník naďalej pokračuje v používaní informačných služieb tri (3) mesiace po zverejnení týchto nových podmienok, predpokladá sa, že tieto nové podmienky prijal.

Vytvorenie, existencia, výklad, plnenie, platnosť a všetky aspekty tejto dohody alebo ktoréhokoľvek z ustanovení tejto dohody akéhokoľvek druhu sa budú riadiť švédskym právom s výnimkou švédskych kolíznych právnych predpisov a s vylúčením pravidiel UNCISG s výnimkou rozsahu, v ktorom sa v prípade, že sa uplatňujú, povinne uplatnia iné právne predpisy.

Švédske súdy, vrátane okresného súdu v Göteborgu (*Göteborgs tingsrätt*) ako prvej inštancie, budú mať výlučnú súdnu príslušnosť na urovnávanie akýchkoľvek sporov, ktoré môžu vzniknúť z tejto dohody alebo v súvislosti s ňou. Strany sa zaväzujú podriadiť sa tejto súdnej príslušnosti.

Ak súd alebo tribunál, správny orgán alebo orgán príslušnej jurisdikcie zistí, že akákoľvek podmienka alebo časť tejto dohody je nezákonná, neplatná alebo nevymáhateľná, bude dané ustanovenie v požadovanom rozsahu oddelené od tejto dohody a bude neúčinné, pričom v najširšom možnom rozsahu pritom nedôjde k úprave akéhokoľvek ďalšieho ustanovenia alebo časti tejto dohody a nebude to mať vplyv na žiadne ďalšie ustanovenia tejto dohody, ktoré zostanú v plnej platnosti a účinnosti.

Spoločnosť Volvo má právo kedykoľvek previesť túto dohodu na akýkoľvek subjekt skupiny Volvo. Zákazník s týmto prevzatím zmluvy bude súhlasiť a bez ďalších nárokov umožní spoločnosti Volvo, aby prestala byť stranou tejto dohody.

AK NESÚHLASÍTE SO ZMLUVNÝMI PODMIENKAMI TEJTO DOHODY (ALEBO AKÝMKOĽVEK ZMENAMI A DOPLNKAMI TEJTO DOHODY), NESMIETE TENTO DOKUMENT PODPISOVAŤ A NESMIETE SŤAHOVAŤ, INŠTALOVAŤ ALEBO INÝM SPÔSOBOM POUŽÍVAŤ KTORÚKOL'VEK Z INFORMAČNÝCH SLUŽIEB, ANI K NIM INAK PRISTUPOVAŤ.

ZÁKAZNÍK:

}}

_____ (podpis) Dátum,

miesto:

.....

Meno:.....

Funkcia:

.....

SPOLOČNOSŤ VOLVO:

PRÍLOHA 1

USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

ČASŤ A

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA SPRACOVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV SPOLOČNOSŤOU VOLVO

1. **SPOLOČNOSŤ VOLVO AKO SPROSTREDKOVATEĽ**
- 1.1 Na účely tohto dokumentu PRÍLOHA 1 (*Ustanovenia týkajúce sa spracúvania osobných údajov*) pojmy „prevádzkovateľ“, „sprostredkovateľ“, „dozorný orgán“, „osobné údaje“, „porušenie ochrany osobných údajov“ a „dotknutá osoba“ majú rovnaký význam, aký je priradený týmto pojmom v nariadení GDPR.
- 1.2 ČASŤ B z tohto dokumentu PRÍLOHA 1 (*Ustanovenia týkajúce sa spracúvania osobných údajov*) stanovuje popis osobných údajov spracúvaných spoločnosťou Volvo na základe tejto dohody tak, ako sa vyžaduje v článku 28 ods. 3 nariadenia GDPR. Aby sa zabránilo pochybnostiam, časť B nevytvára žiadne záväzky ani práva pre žiadnu zo strán tejto dohody.
- 1.3 Zmluvné strany sa dohodli, že keď spoločnosť Volvo spracúva osobné údaje v mene zákazníka v rámci poskytovania informačných služieb zákazníkovi, zákazník bude prevádzkovateľom a spoločnosť Volvo bude sprostredkovateľom týchto osobných údajov a že sa za takýchto okolností budú uplatňovať nasledujúce ustanovenia.
 - (a) Spoločnosť Volvo bude spracúvať osobné údaje iba v súlade so zdokumentovanými pokynmi zákazníka, pokiaľ to príslušné právne predpisy, ktorým sa spoločnosť Volvo riadi, nevyžadujú inak. V takomto prípade bude spoločnosť Volvo informovať zákazníka o tejto právnej požiadavke pred takýmto spracovaním, pokiaľ príslušné právne predpisy nezakazujú takéto informovanie. Spoločnosť Volvo bude bezodkladne informovať zákazníka, ak sa domnieva, že dodržiavanie akýchkoľvek prijatých pokynov by porušilo príslušné právne predpisy o ochrane údajov.
 - (b) Nad rámec poskytovania automatizovaných služieb sú jednotlivé zdokumentované pokyny zákazníka povolené iba vo výnimočných prípadoch a iba v súlade s podmienkami tejto dohody.
 - (c) Digitálne kanály poskytujú zákazníkovi prostriedky na vykonávanie opráv, vymazanie alebo blokovania osobných údajov. Zákazník preto vynaloží všetko primerané úsilie na využitie týchto digitálnych kanálov pred tým, ako bude kontaktovať spoločnosť Volvo s akoukoľvek požiadavkou na opravu, vymazanie alebo blokovanie osobných údajov. Zákazník ďalej berie na vedomie a súhlasí s tým, že spoločnosť Volvo môže v súvislosti s osobnými údajmi konať aj ako prevádzkovateľ, a za týchto okolností si preto môže ponechať všetky také osobné údaje vo svojej role prevádzkovateľa, a to bez ohľadu na akúkoľvek žiadosť zákazníka o vymazanie osobných údajov, ktoré má v držbe spoločnosť Volvo v jej role sprostredkovateľa.
 - (d) Zákazník oprávňuje spoločnosť Volvo angažovať ďalších sprostredkovateľov, vrátane ktoréhokoľvek člena skupiny Volvo Group, za účelom vykonávania konkrétnych činností spracovania v mene zákazníka (každý jednotlivo označený ako „**podsprostredkovateľ**“), za predpokladu, že spoločnosť Volvo zabezpečí, že budú s každým podsprostredkovateľom prijaté príslušné ustanovenia o ochrane údajov za účelom splnenia požiadaviek článku 28 ods. 3 GDPR. Spoločnosť Volvo bezodkladne primeraným spôsobom oznámi zákazníkovi, okrem iného zverejnením aktualizovaného zoznamu podsprostredkovateľov na webovej stránke, v prípade zamýšľaných zmien svojich posprostredkovateľov,

a umožní zákazníkovi proti takýmto zmenám vzniesť námietku. Zákazník berie na vedomie, že v niektorých prípadoch, ak má zákazník proti takejto zmene námietky, môže to znamenať, že spoločnosť Volvo nebude schopná poskytnúť niektoré alebo všetky informačné služby. Zákazník preto berie na vedomie a súhlasí s tým, že ak by zákazník proti takejto zmene namietať, môže spoločnosť Volvo s ohľadom na informačné služby automaticky ukončiť akúkoľvek dohodu o poskytovaní služieb uzavretú zákazníkom a ktorýmkoľvek subjektom skupiny Volvo Group, bez akejkoľvek zodpovednosti zo strany ktoréhokoľvek subjektu skupiny Volvo Group.

- (e) Zákazník týmto ustanovuje spoločnosť Volvo ako svojho právneho zástupcu výlučne na účely uzatvárania štandardných zmluvných doložiek (sprostredkovatelia) zakotvených v rozhodnutí 2010/87/ES alebo akejkoľvek inej dohody s akýmkoľvek podsprostredkovateľom vyžadovanej právny predpismi za účelom spracovania osobných údajov, a to v mene zákazníka, a s akýmkoľvek podsprostredkovateľmi nachádzajúcimi sa mimo Európskeho hospodárskeho priestoru za účelom uľahčenia prenosu osobných údajov v súlade s nariadením GDPR, a ďalej zákazník berie na vedomie, že každý takýto podsprostredkovateľ môže uzatvoriť dohodu o podsprostredkovaní s ďalšími podsprostredkovateľmi.
- (f) Zákazník súhlasí s tým, že spoločnosť Volvo je oprávnená preniesť osobné údaje do ktorejkoľvek krajiny vrátane ktorejkoľvek krajiny mimo EHP. Za týchto okolností zmluvné strany prijímú ďalšie potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby tieto prenosi boli v súlade s platnými právnymi predpismi o ochrane údajov, ktoré môžu zahŕňať uzatváranie štandardných zmluvných doložiek.
- (g) Nič v tejto dohode nebráni možnosti spoločnosti Volvo spracúvať osobné údaje ako prevádzkovateľ, ani ju neobmedzuje, a to ani vo vzťahu k osobným údajom, ktoré môže spoločnosť Volvo spracúvať v mene zákazníka ako sprostredkovateľ.

2. **ĎALŠIE POVINNOSTI ZÁKAZNÍKA**

- 2.1 Zákazník zostáva právne zodpovedný za posúdenie zákonnosti zhromažďovania, spracúvania a používania osobných údajov, ako aj za ochranu práv dotknutých tretích strán a pokiaľ ide o nároky uplatnené týmito tretími stranami, a zákazník zabezpečí že všetky osobné údaje uložené v informačných systémoch sú zákonne spracúvané.
- 2.2 Zákazník bezodkladne informuje spoločnosť Volvo a poskytne spoločnosti Volvo príslušné pokyny, ak zistí, že pri spracúvaní osobných údajov spoločnosťou Volvo podľa tejto dohody existujú chyby alebo nezrovnalosti.

3. **ĎALŠIE POVINNOSTI SPOLOČNOSTI VOLVO**

- 3.1 Spoločnosť Volvo bude zákazníka bez zbytočného odkladu (ak je to možné, najneskôr do 72 hodín po tom, ako sa o tom dozvie) informovať o porušení ochrany osobných údajov, ktoré má vplyv na osobné údaje spracúvané spoločnosťou Volvo v mene zákazníka v súlade s touto dohodou.
- 3.2 Spoločnosť Volvo zabezpečí, aby sa na všetkých pracovníkov (vrátane pracovníkov subdodávateľov spoločnosti Volvo zapojených do spracúvania osobných údajov v súvislosti s touto dohodou) vzťahovala príslušná povinnosť mlčanlivosti.
- 3.3 S prihliadnutím na povahu spracúvania bude spoločnosť Volvo pomáhať zákazníkovi zavedením vhodných technických a organizačných opatrení, pokiaľ je to možné, za účelom splnenia povinností zákazníka ako prevádzkovateľa pri odpovedaní na žiadosti na uplatnenie práv dotknutej osoby podľa príslušných predpisov na ochranu údajov.
- 3.4 Spoločnosť Volvo bude spolupracovať so zákazníkom a podnikne také obchodne primerané kroky, ktoré mu nariadi zákazník, aby pomohla zákazníkovi pri vyšetrení, zmiernení a náprave každého porušenia ochrany osobných údajov, a to aj v súvislosti s akýmkoľvek oznámeniami príslušnému dozornému orgánu alebo dotknutým osobám.

- 3.5 Spoločnosť Volvo poskytne na náklady zákazníka takú primeranú pomoc, akú si zákazník môže primerane vyžiadať v súvislosti s akýmkoľvek posúdením vplyvu na ochranu údajov a predchádzajúcimi konzultáciami s dozornými orgánmi, ktoré zákazník odôvodnene považuje za vyžadované článkom 35 alebo 36 nariadenia GDPR, a to v každom prípade výhradne v súvislosti so spracovaním osobných údajov v súvislosti s touto dohodou a so zreteľom na povahu spracúvania a informácie, ktoré má spoločnosť Volvo k dispozícii.
- 3.6 Zákazník môže vykonať audit alebo vymenovať nezávislého audítora z tretej strany, a to nie viac ako raz za kalendárny rok na základe písomného oznámenia minimálne tridsať (30) dní vopred (za predpokladu, že je zákazník alebo takýto nezávislý audítor z tretej strany je viazaný záväzkom mlčanlivosti odsúhlaseným spoločnosťou Volvo), aby v priebehu svojej bežnej pracovnej doby vykonal audit s cieľom posúdiť dodržiavanie dokumentu PRÍLOHA 1 (*Ustanovenia týkajúce sa spracúvania osobných údajov*) zo strany spoločnosti Volvo. Náklady na akýkoľvek audit vykonaný podľa tohto odseku 3.6 bude znášať zákazník. Rozsah, spôsob a trvanie auditu budú obmedzené na rozsah, spôsob a trvanie, ktoré sú primerane potrebné na dosiahnutie jeho účelu, a audit nesmie zbytočne narušiť prevádzku spoločnosti Volvo.
- 3.7 Spoločnosť Volvo nebude zverejňovať žiadne osobné údaje, ktoré ako sprostredkovateľ spracúva v mene zákazníka, na základe žiadostí tretích strán o informácie bez predchádzajúceho súhlasu zákazníka, pokiaľ to nevyžadujú právne predpisy alebo príkaz súdu alebo príslušného orgánu.
- 3.8 Spoločnosť Volvo bezodkladne po vypovedaní alebo ukončení platnosti tejto dohody alebo inak na žiadosť zákazníka vymaže všetky osobné údaje alebo ich vráti zákazníkovi, a to vrátane ich kópií na akomkoľvek médiu, ktoré má v moci, vlastníctve alebo pod kontrolou, s výnimkou rozsahu, v ktorom vyžadujú príslušné právne predpisy, aby si spoločnosť Volvo uchovávala takéto osobné údaje alebo spoločnosť Volvo tieto osobné údaje uchováva iným spôsobom vo svojej roli prevádzkovateľa.

4. **BEZPEČNOSŤ ÚDAJOV**

Spoločnosť Volvo zabezpečí dostatočné zabezpečenie údajov prostredníctvom vhodných technických a organizačných opatrení na ochranu osobných údajov, ktoré sa spracúvajú v mene zákazníka, a spoločnosť Volvo súhlasí s tým, že tieto opatrenia budú v súlade s požiadavkami príslušných právnych predpisov. Technické a organizačné opatrenia na zaistenie bezpečnosti údajov môže spoločnosť Volvo upraviť podľa technického pokroku a vývoja za predpokladu, že to nebude mať za následok nižšiu úroveň zabezpečenia.

ČASŤ B PODROBNOSTI O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

Toto ČASŤ B k Prílohe 1 obsahuje určité podrobnosti týkajúce sa spracúvania osobných údajov, ako sa to vyžaduje v článku 28 ods. 3 nariadenia GDPR.

Predmet a doba spracúvania osobných údajov

Predmet a doba spracúvania osobných údajov sú v súlade s ustanoveniami dohody.

Povaha a účel spracúvania osobných údajov

Povaha a účel spracúvania osobných údajov sú v súlade s ustanoveniami dohody.

Kategórie dotknutých osôb, ktorých sa osobné údaje týkajú

- Zamestnanci a dodávatelia zákazníka.

Typy osobných údajov, ktoré sa majú spracúvať

V rozsahu považovanom za osobné údaje v súlade s nariadením GDPR môžu byť na základe tejto dohody (v znení po zmenách alebo aktualizáciách stanovených oznámeniami o ochrane osobných údajov spoločnosti Volvo Group, ktoré sú k dispozícii na adrese <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>) spracúvané nasledujúce typy osobných údajov:

- Údaje o správaní a výkonnosti vodiča, ako je štýl jazdy, okamžité údaje o geografickej polohe a údaje o umiestnení, jazykové nastavenia prístrojového panelu.
- Identifikačné kódy vozidla, ako sú identifikačné údaje vozidla (vrátane identifikačného čísla vozidla (VIN) a identifikačného čísla podvozku), číslo IP a adresa MAC.
- Údaje o výkone vozidla, ako sú technické údaje o vozidle, informácie zo súčastí vozidla, používanie batérie, údaje o motore, spotreba paliva, údaje o výkone/krútiacom momente, chybové kódy.
- Údaje o používaní vozidla, ako je používanie brzd, radenie prevodových stupňov, zrýchľovanie/spomaľovanie, nastavenia prístrojového panelu, využívanie výkonu/krútiaceho momentu, technické údaje generované motorom, detekcia stavu vozovky a okolitých podmienok s časovým označením a prevádzkovými hodinami.
- Údaje o prostredí, ako sú cestné podmienky, okolité podmienky.

Povinnosti a práva zákazníka

Povinnosti a práva zákazníka sú stanovené v dohode.